



**Международный научный форум
«ПЕРЕВОД И КУЛЬТУРНЫЙ ТРАНСФЕР:
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЗЕРКАЛЕ ПЕРЕВОДА»**

10 – 12 сентября 2024 года
Гранада, Испания

**Foro Internacional
“TRADUCCIÓN Y TRANSMISIÓN CULTURAL:
LA LITERATURA RUSA EN EL ESPEJO DE LA TRADUCCIÓN”**
10 – 12 de septiembre de 2024
Granada, España

Информационное письмо №3

Уважаемые коллеги!

Продолжается прием заявок на участие в **Международном научном форуме «ПЕРЕВОД И КУЛЬТУРНЫЙ ТРАНСФЕР: РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЗЕРКАЛЕ ПЕРЕВОДА»**, который состоится 10 – 12 сентября 2024 года в Гранадском университете (Испания). Программа Международного научного форума включает выступления с научными докладами, круглые столы, встречи с российскими писателями, выставки книг, а также разнообразную культурную программу.

Рабочие языки форума: русский, испанский и английский.

В ходе Международного научного форума предполагается обсуждение актуальных проблем в рамках следующих научных направлений в форме докладов:

Направление 1. Теория и практика перевода литературных произведений: мировые тенденции и национальные школы

Направление 2. Художественный перевод: находки и открытия

Направление 3. Поэтический перевод: традиции, современность и будущее

Направление 4. В помощь переводчику: ресурсы для практической подготовки специалистов

Направление 5. Перевод и искусственный интеллект: проблемы и ограничения

Направление 6. Русский литературный язык: от Пушкина до эпохи цифровизации

Направление 7. Русская литература в зеркале перевода

Круглые столы:

- «Перевод русской литературы в испаноговорящем мире: достижения, вызовы, перспективы»
- «Роль издательств и литературных фондов в распространении русской литературы за рубежом»

Регистрация для участия — <https://forms.gle/9JMMPtD8wMGatQ26>

Более подробная информация на веб-страницах Гранадского университета и Института перевода:

<https://institutpervoda.ru>

<https://elrusoenespana.com>

Срок подачи заявок: до 31 июля 2024 года.

Регламент выступлений: пленарные доклады – до 25 мин., секционные доклады – до 15 мин.

Доклад, оформленный в виде научной статьи, высылается на адрес оргкомитета форума forotradrusa2024@ugr.es строго с 15 сентября до 31 октября 2024 года. Название файла с докладом должно включать фамилию автора и слово доклад (напр. Иванов_доклад.docx).

Оргкомитет конференции оставляет за собой право отклонить заявки, поступившие позднее указанного срока, не содержащие краткой аннотации доклада, не соответствующие тематике конференции, не удовлетворяющие

требованиям оформления. Авторы/соавторы несут полную ответственность за содержание предоставленных материалов.

По итогам конференции планируется издание электронного сборника материалов с последующим размещением его на сайте [издательства Гранадского университета](https://elrusoenespana.com), на сайте «Русский язык в Испании» <https://elrusoenespana.com> и постатейное размещение в базе РИНЦ. В сборник войдут доклады, прозвучавшие на форуме и отобранные программным комитетом. Для публикации принимаются тексты в виде научной статьи, объемом от 5 до 8 страниц, соответствующие сделанным докладам, оформленные согласно требованиям и присланные в адрес оргкомитета: forotradrusa2024@ugr.es не позднее 31 октября 2024 года.

Заочное участие без выступления с докладом не предусмотрено. Участникам конференции будут высланы электронные сертификаты.

Требования к оформлению статей

Оргкомитет оставляет за собой право отбора статей для сборника. Тексты будут приниматься с 15 сентября по 31 октября 2024 г. После этой даты материалы приниматься не будут.

Оформление статей должно строго соответствовать следующим требованиям:

1. Все материалы предоставляются в одном файле формата Microsoft Word (Windows) с расширением **doc**, **docx** или **rtf** по электронной почте вложенным файлом (с последующим уведомлением о получении статьи оргкомитетом) по адресу: forotradrusa2024@ugr.es
2. Объем публикации не менее 5 и не более 8 страниц (включая аннотацию, ключевые слова, библиографию и примечания).
3. Шрифт – Times New Roman, кегль – 14 pt. Междустрочный интервал – 1. Все поля по 2 см. Абзацный отступ – 1,25 см, используемый алфавит – только латиница или кириллица. Не допускается ручное форматирование текста (абзацные отступы, переносы, выравнивание текста, нумерация страниц, разрядка, таблицы и т.д.). Формат А4, книжная ориентация. Не допускается использование страниц/таблиц с альбомной ориентацией. Не допускаются пробелы между абзацами.
4. Жирным курсивом справа: ***ФИО автора полностью***, на следующей строчке курсивом справа: *название университета*, на следующей строчке курсивом справа: *название города и страны*.

5. Заголовок **ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ** в центре страницы жирным шрифтом (выравнивание по центру).
6. Через строку – аннотация: шрифт 12 pt, выравнивание по ширине, абзацный отступ – 1,25 см. Аннотация содержит характеристику основной темы, цели работы и ее результаты. Рекомендуемый средний объем аннотации – до 600 печатных знаков с пробелами. Далее с новой строки – ключевые слова и фразы (не менее 5-7).
7. Через строку – основной текст. Основной текст оформляется в редакторе MS Word (2003–2007), гарнитура Times New Roman, кегль 14, интервал одинарный, выравнивание по ширине, поля все 2 см, абзацный отступ 1,25 см. Ссылки на номера библиографического списка, выстроенного в алфавитном порядке (И.М. Иванов [1], В.А. Петрова [2, 75]).
8. Список литературы – после статьи, через 1 пропущенную строку жирным шрифтом прописными буквами: **ЛИТЕРАТУРА** с выравниванием по центру.

Строкой ниже – список в алфавитном порядке, 12 шрифтом. Список литературы обязателен, оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5–2008, кегль 12 пт. Источники в списке литературы располагаются в алфавитном порядке и нумеруются (не автоматическим нумерованным списком, а вручную). Ссылки на литературу в тексте заключаются в квадратные скобки с указанием номера источника и страницы, по типу [1, 125], где первое число – порядковый номер источника, второе – страница. Если дается отсылка к нескольким источникам одновременно, их номера разделяются точкой с запятой: [1; 3]. Примечания вставляются в концевых сносках.

Если у монографии или статьи есть DOI, его надо указать после библиографического описания. При наличии существующего печатного издания журнала следует указывать его, а не электронный адрес статьи, т.е. давать полное описание печатной публикации.

В списке используется выравнивание по ширине: *Фамилия И. О.* автора *курсивом*. Заголовочная часть и выходные данные без разграничительных тире. Только точки и пробелы (см. образец ниже).

9. В конце приводится информация об авторе/авторах на русском и английском языках: фамилия, имя, отчество автора транслитом, ученая степень, ученое звание, должность и официальное название вуза.
10. Нумерацию страниц просим не ставить.

Образец оформления статьи

Антонова Вера Николаевна
Российский государственный гуманитарный университет
Москва, Россия

НАЗВАНИЕ СТАТЬИ

Аннотация. Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации Текст аннотации (до 600 слов с пробелами).

Ключевые слова: ключевые слова, ключевые слова (не менее 5-7).

Vera N. Antonova
Russian State University for the Humanities
Moscow, Russia

THE TITLE OF THE ARTICLE

Abstract. The text of the annotation The text of the annotation The text of the annotation The text of the annotation The text of the annotation The text of the annotation The text of the annotation (up to 600 words with spaces).

Keywords: keywords, keywords (at least 5-7).

Текст статьи, текст статьи, текст статьи текст статьи текст статьи текст статьи текст статьи текст статьи текст статьи ...

ЛИТЕРАТУРА

1. Бунин И. А. Сочинения: В 3 т. / Сост. и коммент. А. Саакянц. Т. 2. М.: Художественная литература, 1982. 558 с.
2. Ильдико М. Р. Элементы иррационального в рассказе И. А. Бунина «Грамматика любви» // Русская литература. 2011. № 4. С. 155–162.
3. Капинос Е. В. Малые формы поэзии и прозы. Бунин и другие. Новосибирск, 2012. 334 с.
4. Козлов Н. И. Российский менталитет // Психоголос: [сайт]. URL: <https://www.psychologos.ru/articles/view/rossiyskiy-mentalitet> (дата обращения: 02.11.2023).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Антонова Вера Николаевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русской и зарубежной литературы Российского государственного гуманитарного университета.
e-mail: ant.vn@mail.ru.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Vera N. Antonova – doctor of philological sciences, professor, professor of the Department of Russian and Foreign Literature of Russian State University for the Humanities.
e-mail: ant.vn@mail.ru.